

Resumen

Este trabajo se realiza teniendo en cuenta tres objetivos principales: (1) comprobar qué opinan los espectadores sobre la forma de hablar de algunos personajes públicos andaluces, (2) analizar cómo hablan estos personajes y, finalmente, (3) realizar un estudio contrastivo entre las percepciones de los usuarios y los rasgos lingüísticos de los personajes. Para ello, hemos elaborado dos corpus distintos sobre 4 presentadores de origen andaluz y con presencia televisiva nacional y regional: Eva González, Paz Padilla, Manu Sánchez y Roberto Leal. En el primero se han recopilado más de 500 comentarios en los que los usuarios de la red social Twitter expresan su opinión sobre la forma de hablar de estos personajes. Posteriormente, se ha elaborado otro corpus compuesto por sus intervenciones en televisión atendiendo no solo a factores lingüísticos sino también extralingüísticos como el lugar de intervención o el rol del presentador.

Palabras clave

Actitud lingüística; identidad; estereotipos; hablas andaluzas; presentadores de televisión; humoristas; Twitter.

Abstract

We present this paper with 3 principal objectives: (1) to probe the opinion of the spectators about the speaking of some Andalusian public characters, (2) to analyze how these characters speak and, finally, (3) to realize a contrastive study between the linguistic perceptions of the users and the linguistic patterns of television characters. For this, we are elaborated two different corpora on presenters of Andalusian origin and with national and regional television presence: Eva González, Paz Padilla, Manu Sánchez y Roberto Leal. In the first one, more of than 500 comments have been collected in which the users of the social network Twitter express their opinion about the speaking of these characters. Subsequently, another corpus has been elaborated consisting of their television interventions taking into linguistic and extralinguistic factors such as the place of intervention or the role of the presenter.

Key words

Linguistic attitudes; identity; stereotypes; Andalusian speak; television characters; humorist; Twitter.

Fecha de recepción: 18/07/2019 - Fecha de aceptación: 10/12/2019 – Fecha de publicación: 06/01/2020

1. Identidad lingüística, estilo e ideología

Las relaciones entre lengua e identidad están vinculadas directamente a la noción de *prestigio*, entendido como aquella forma lingüística que un individuo selecciona por ser mejor que otra (Alvar, 1996: 15) pero, también, al concepto de *actitud*, es decir, a la evaluación que hace un hablante de su lengua o de su variedad mostrando aprobación o desaprobación. Por tanto, el prestigio está marcado no solo desde un punto de vista académico o institucional, sino que son los propios hablantes o una comunidad lingüística los que lo configuran, ya que son los que tienen “imágenes ideales de cómo pronunciar las variedades de su o sus lenguas, con frecuencia al margen de que aquellas coincidan o no con las imágenes estereotipadas institucionalmente acerca de lo que es estéticamente bello, éticamente bueno o históricamente adecuado” (Villena-Ponsoda, 2005, 44).

Aunque existen varios factores que pueden influir en la actitud del hablante, el componente cognitivo (las creencias que tiene el hablante sobre su propia lengua) e, implícitamente, el componente afectivo (las emociones que siente ante su lengua o ante otra variedad), son fundamentales para comprender la valoración positiva o negativa de su propia variedad lingüística (Bizer 2004: 246-247; López Morales 2004: 246-247; Cano 2009: 70). En suma, cuando un hablante o una comunidad cree que un fenómeno lingüístico concreto es propio de ciertos grupos con baja valoración social y con características asociadas a la ruralidad, el analfabetismo o la regionalidad, lo valora negativamente, frente a otros fenómenos utilizados por otros hablantes con características sociales menos marcadas, y que son usados en contextos comunicativos mejor considerados (Hernández-Campoy y Villena-Ponsoda 2009; Hernández-Campoy 2011).

Esta valoración lingüística que hacen los hablantes comienza cuando en una misma lengua existen dos o más formas de decir lo mismo. Es ahí cuando el individuo determina que una variedad es mejor que otra a partir de las herencias lingüísticas de acontecimientos históricos y situaciones políticas y económicas (Carbonero 2001)¹. Teniendo en cuenta estas consideraciones, y haciendo un repaso sobre la representación que se ha hecho tradicionalmente sobre Andalucía desde los siglos de Oro hasta el Romanticismo (Cano 2009; Ureña Rodríguez 2014)², no es de extrañar que los hablantes de otras zonas identifiquen al andaluz con estereotipos como la vulgaridad o la falta de cultura, y que lo relacionen, además, con tópicos como la gracia y el humor.

Durante las últimas décadas, este imaginario se ha visto reforzado en las series de ficción. Las hablas andaluzas son usadas, en muchos casos, para presentar a personajes secundarios que dan un enfoque humorístico en sus intervenciones. La mayoría tiene profesiones en las que no se requiere un alto nivel educacional (recordemos a “La Juani”, de *Médico de familia* o a “Emilio”, de *Aquí no hay quien viva*), e incluso son personas de bajo nivel sociocultural como “La Chusa”, que aparece en las últimas temporadas de *La que se avecina* (ver Jiménez Fernández 2002; León-Castro Gómez 2016). A este tipo de características como la vulgaridad o el humor, hay que añadir algunos mitos que se añaden a “lo andaluz” (Carbonero 2001). Uno de

¹ Los hablantes del andaluz, el extremeño, el murciano, o el canario siempre han sido desacreditados porque, según algunos, estas no son sino variedades lingüísticas de la “lengua oficial”, el castellano. No obstante, hay que tener en cuenta que el prestigio que se le da a una forma de hablar responde principalmente a cuestiones políticas y territoriales. No hay que olvidar que el castellano fue un dialecto derivado del latín vulgar que se impuso como lengua oficial gracias a que, entre otras cosas, la capitalidad de España ha estado representada siempre por áreas lingüísticas del centro y norte peninsular (Carbonero 2001; Cano 2009).

² Cano (2009: 102-108) recopila algunos testimonios en los que autores del siglo XIX como Estébanez Calderón, el Duque de Rivas, Martín Fernández Navarrete o Fernán Caballero, Mesonero Romanos, Juan Valera o Clarín representan el tópico sobre la gracia andaluza.

ellos es la “inteligibilidad”, que también tuvo una presencia en la opinión pública en el año 2018 con el estreno de la serie *La Peste*, en donde muchos criticaron que no entendían a los actores por su procedencia geográfica³.

No obstante, existe también una conciencia lingüística positiva sobre el andaluz, y son muchos los que reivindican su variedad como símbolo de identidad y critican la imagen que se da en estos medios. De hecho, los propios andaluces rechazan la exageración que hacen los actores, cuyo objetivo es presentar una imagen caricaturesca de su forma de hablar con la que no se identifican, y que está relacionada con la incultura y el humor (Méndez 2009: 246)⁴.

Ahora bien, al igual que estamos acostumbrados a advertir en los medios de comunicación la representación de estereotipos andaluces, también nos encontramos con la situación contraria: personajes públicos (actores y actrices, cantantes, presentadores y presentadoras etc.), que cambian su forma de hablar cuando se exponen en los medios (radio, televisión, política etc.) y que, por tanto, podrían ser considerados desleales lingüísticamente a su variedad por considerarla poco prestigiosa o indigna (Carbonero 2001; Méndez 2009: 261). En estos casos, la percepción que tienen los espectadores no suele ser positiva, y estos personajes suelen ser criticados en medios públicos.

Nos encontramos aquí ante una doble perspectiva que puede jugar una mala pasada a los propios personajes públicos. Por una parte, estos hablantes “deben” adaptarse a las imposiciones de los medios nacionales, ajustando sus rasgos lingüísticos a los del español septentrional; por otra, en algunas situaciones (programas regionales, entrevistas), mantienen sus variantes meridionales, pero su forma de hablar no se corresponde con la que exponen en los otros contextos mediáticos. Esta escasa sistematicidad es la que suele desconcertar a los espectadores, y por esta razón suelen criticar a los presentadores y actores andaluces. Para evitarlo, lo lógico sería no tener un único modelo de referencia, sino flexibilizar los modelos lingüísticos y ampliarlos. Así, y aunque el español centro septentrional se use como estándar lingüístico, no implica que no exista un estándar andaluz que tenga también un prestigio que sea válido y aceptable (Carbonero 2000, 2007; para el concepto de “Español común” ver Villena 2005, 2008). Pero, ¿qué tipos de variantes lingüísticas hay dentro de las hablas andaluzas y cuáles, además, son valoradas más positivamente?

³ Las críticas a la serie, aunque comenzaron con un debate sobre la inteligibilidad del acento, posteriormente se explicaron no por el uso de la variedad lingüística, sino por la interpretación (y vocalización de los actores) (Grijelmo 2018). Siguiendo a Carbonero (2001), al igual que hablar andaluz no es “hablar contando chistes”, se debería entender que la inteligibilidad no depende del origen lingüístico de la persona, sino de sus características propias. De hecho, y como afirma el autor, “hay cántabros, aragoneses, castellanos... cuyos hábitos articulatorios oscuros o cargados de rusticidad plantean también problemas de comprensión”.

⁴ A diferencia de lo que se advierte en otras series, en el mes de mayo de 2019 se estrenó la serie *Brigada Costa del Sol*, que fue muy criticada ya no porque se usaran las hablas andaluzas, dado que la ficción se sitúa en Torremolinos (Málaga), sino porque los actores no eran andaluces y, según los espectadores, usaban un acento forzado (Camacho 2018). Igualmente, se criticó que no se usaran actores andaluces para grabar la serie, tal y como se hizo, por ejemplo, en la serie *Allí Abajo*. Otro ejemplo de valoración positiva hacia programas de ficción en los que se usa la variedad andaluza ha sido la recién estrenada *Malaka* (RTVE) que, como afirma Rubio (2019), ha tenido una muy buena acogida entre los televidentes no solo por el tema sino también por el acento de los actores, que mantienen su variedad lingüística andaluza en la serie. De hecho, se han creado materiales adicionales en la web de la serie para conocer más la variedad lingüística malagueña.

1.1. Sonidos de las hablas andaluzas y su valoración

A partir de los estudios sociolingüísticos realizados en las principales áreas urbanas de Andalucía⁵, Carbonero (1985, 2000, 2007) propone una clasificación de los fenómenos lingüísticos de las hablas andaluzas según las frecuencias de uso de las variantes recopiladas en los hablantes cultos. Según sus datos, los rasgos que tienen una mejor valoración son la aspiración de la /-s/ implosiva, la aspiración (suave) de la velar fricativa sorda /x/, el seseo (y la distinción), la elisión de /-d-/ en el sufijo *-ado*, y el yeísmo. Los fenómenos con una valoración media serían la pérdida de sonidos en posición final de palabra, la neutralización de líquidas, o la pronunciación fricativa de la [tʃ]⁶, así como la elisión de la /d/ en otras terminaciones distintas de *-ado*. Por último, las variantes con valoración baja serían la elisión de la velar /x/, la aspiración de la /s/ en posición intervocálica (fenómeno conocido como *heheo*), la velarización del grupo [bw] por [gw], la aspiración de sonidos procedentes de la F-latina, o el ceceo.

No obstante, cuando los hablantes se enfrentan a entornos comunicativos distintos, como ocurre en situaciones de alta formalidad o en discursos públicos, los problemas lingüísticos suelen aparecer por la falta de flexibilidad y por las creencias negativas que tienen de su variedad⁷. En estos casos, la adecuación al contexto o al discurso implica que los hablantes, en ocasiones, modifiquen sus rasgos lingüísticos (aunque no siempre de forma sistemática), lo que provoca una distorsión del discurso y, a su vez, puede representar inseguridad lingüística. Carbonero (2007), a partir de los rasgos presentados anteriormente, realiza una clasificación de 6 tipos de hablante según el uso que hace de ellos:

- El hablante estandarizado septentrional, que aun siendo andaluz mantiene rasgos del español del centro-norte peninsular.
- Estandarizado andaluz, que usa rasgos con valoración alta.
- Estandarizado polimórfico, que usa rasgos del español centro-septentrional y el andaluz con valoración alta.
- Hipercorrecto, es decir, el hablante usa fenómenos del español centro-septentrional y los intercala con fenómenos del andaluz de valoración media o baja.
- Estigmatizado, donde el hablante usa rasgos propios del andaluz, pero incluyendo fenómenos de valoración media-baja y que, en ocasiones, puede parecer más una pretensión folclorista de representación lingüística que propia del hablante.

⁵ Concretamente, Carbonero se refiere a las ciudades de Huelva (Heras *et al.* 1996), Jerez de la Frontera (Carbonero *et al.* 1992), Sevilla (Carbonero 1982), Córdoba (Uruburu 1990), Málaga (Ávila 1998) o Granada (Salvador 1980; Moya Corral y García Wiedemann 1995). No obstante, también hay que tener en cuenta que en la actualidad contamos con otros estudios sobre estas áreas lingüísticas como Jerez de la Frontera (Harjus 2018), Sevilla (Santana 2016a, 2016b), Granada (Moya Corral *et al.* 2014; Tejada 2015), o Málaga (Vida Castro 2004, 2015), que amplían el complejo trabajo de recopilar y comprobar la valoración lingüística y sociolingüística de los rasgos fonéticos de la región.

⁶ En este caso, por ejemplo, hay que tener en cuenta que el sonido africado se pronuncia como variante fricativa principalmente en la zona occidental de Andalucía, y que su selección es frecuente incluso en hablantes cultos en localidades como Jerez de la Frontera (Harjus 2018).

⁷ Tal y como se puede advertir en trabajos sobre creencias y actitudes realizados en Andalucía dentro del Macroproyecto PRECAVES (Cestero y Paredes, 2018), la valoración que se hace de la variedad lingüística suele ser media-baja. Así se ha comprobado, por ejemplo, en Granada, donde Manjón (2018), además, anota el rechazo de los encuestados hacia variantes como la elisión de sonidos consonánticos. En Sevilla, por ejemplo, Santana (2018a, b) recoge valoraciones negativas pero con un porcentaje elevado de opiniones positivas, seguramente, y como afirma la autora, debido al "proceso de variación interna que se está produciendo en Sevilla".

- f. Polimórfico poco estandarizado. El hablante usa fenómenos de valoración media baja y el español del centro-norte peninsular; no obstante, este tipo de hablante se diferencia del polimórfico en que no suele usar los rasgos sistemáticamente, sino que los modifica alternativamente.

Estos problemas suelen aparecer, sobre todo, en los medios de comunicación, cuando los profesionales intentan representar una imagen lingüística diferente de la propia.

Anteriormente veíamos cuáles eran los fenómenos lingüísticos que tenían una mejor valoración según las consideraciones de los hablantes cultos andaluces, pero, ¿cuáles son los rasgos mejor valorados por los propios profesionales de los medios de comunicación? Según los resultados generales del estudio realizado por Díaz Salgado (2002) sobre las creencias de los periodistas de Canal Sur Televisión, únicamente un 45% de los profesionales del medio afirmó que usaba las hablas andaluzas delante de los micrófonos y, además, el 58% de la muestra reveló que en algún momento se les había impuesto cambiar su forma de hablar del “andaluz” al “castellano”. Estos cambios se ven reflejados en la valoración que hacen de los fenómenos fonéticos en las preguntas⁸; así, por ejemplo, rasgos con una alta valoración en los ámbitos cultos como la aspiración de la /s/ o la pérdida de la /d/ intervocálica, también son considerados prestigiosos para los presentadores (45%/59% respectivamente), pero ante el micrófono solo los usan en un 20% y un 10% respectivamente. Por otra parte, el ceceo suele considerarse no prestigioso (93%) e incorrecto (71%), pero el seseo, aunque sí es correcto para los profesionales (58%), únicamente un 32% de la muestra lo usa en contextos mediáticos⁹. Nos encontramos aquí, por tanto, con una distinción evidente entre lo que en el ámbito culto parece ser bien valorado y el uso de las hablas andaluzas en los medios de comunicación. En estos ámbitos, independientemente de las actitudes sociolingüísticas de los propios andaluces, parece que es necesario adaptarse lingüísticamente a un modelo centro-septentrional que homogeneice las producciones de los presentadores incluso estando en el ámbito regional (ver Villena 2005, 2008, 2012).

2. Objetivos e hipótesis de investigación

En esta investigación nuestro primer objetivo es (1) comprobar qué opinan los espectadores sobre la forma de hablar de los presentadores andaluces en televisión y conocer las actitudes que tienen hacia la conservación o la pérdida de su acento en los medios nacionales y regionales. Para ello, se advertirán las actitudes (positivas o negativas) que tienen los espectadores sobre la forma de hablar de los personajes y se comprobará qué temas lingüísticos usan para referirse a ellos.

Además, (2) queremos conocer si alguno de estos presentadores modifica su forma de hablar en televisión (adaptándose a variedades lingüísticas del español centro-septentrional) y cuáles son los cambios y los factores

⁸ Aunque el estudio de Díaz (2002) nos permite comprobar las actitudes de los periodistas, es cierto que la investigación se realizó en el año 2002, por lo que, aunque nos puede servir de referencia, no significa que en la actualidad los periodistas sigan estos patrones en sus intervenciones en televisión.

⁹ En los datos de Díaz (2002) se advierte que variantes como la pérdida de la /r/, la fricativización o la neutralización son los rasgos menos prestigiosos, tal y como se comprobó en los resultados de las áreas urbanas (Carbonero 2007).

(lingüísticos y extralingüísticos) que los producen. Así, y en un primer momento, creemos que será más frecuente encontrar variantes distintas a las hablas andaluzas cuando los hablantes de la muestra se encuentran en programas de televisión nacionales, sobre todo cuando los presentan; en cambio, cuando son entrevistados (sobre todo en el ámbito regional), se encontrarán en un ámbito más cómodo y, por tanto, usarán variantes andaluzas con más frecuencia. Estos cambios estarán influidos por variables estilísticas como el contexto, el ámbito geográfico, el tipo de discurso o el tipo de audiencia (Bell 1984 2007; Coupland 2001 2007; Cutillas-Espinosa 2001; Cutillas-Espinosa 2003; Cutillas-Espinosa y Hernández-Campoy 2006; Cutillas-Espinosa y Hernández-Campoy 2007; Hernández-Campoy y Cutillas-Espinosa 2013)

Por último, se realizará un estudio contrastivo en el que se (3) comprobará si las percepciones que tienen los espectadores sobre la forma de hablar de los personajes quedan constatadas en sus intervenciones o si, en cambio, los comentarios que hacen en la red social se realizan más por una actitud negativa hacia las hablas andaluzas o hacia la modificación de los rasgos de esa variedad e, incluso, hacia los propios presentadores.

Finalmente, y teniendo en cuenta que en nuestro corpus contamos con la intervención de dos humoristas (Paz Padilla y Manu Sánchez), (4) queremos comparar cuáles son los fenómenos fonéticos que usan en sus intervenciones en televisión y los que seleccionan en sus monólogos. A partir de ahí, comprobaremos si los personajes modifican sus rasgos reforzando los estereotipos del andaluz, o si usan los mismos fenómenos independientemente del contexto.

3. Metodología

Siguiendo los objetivos establecidos anteriormente, proponemos en este trabajo una metodología distribuida en dos fases: en la primera de ellas analizaremos un corpus de la red social Twitter con el que comprobaremos cuál es la perspectiva de los telespectadores a partir de sus comentarios; en la segunda estudiaremos cuáles son los rasgos lingüísticos de los presentadores, para así poder hacer un análisis contrastivo entre las opiniones que aparecen en Twitter y cómo son realmente sus intervenciones.

3.1. Selección de presentadores

Para realizar esta investigación hemos utilizado como referencias lingüísticas 4 presentadores andaluces, 2 hombres y 2 mujeres, que gozan de un alto impacto en los medios públicos nacionales y regionales. Aunque de una forma muy breve, a continuación se presentará a cada uno de ellos:

- Eva González (Mairena del Alcor -Sevilla-, 1980) es presentadora, actriz y modelo. Durante casi una década (2006-2017) fue presentadora del programa de Canal Sur *Se llama Copla*, que compaginó con otros programas nacionales como *Supervivientes* (2010) o *Master Chef* (también en las versiones *Junior* y *Celebrity*) (2013-2019). En la actualidad (2019) es presentadora de *La Voz* y *La Voz Kids*.
- Paz Padilla (Cádiz, 1969) es humorista, presentadora y actriz. Sus inicios televisivos estuvieron marcados por programas humorísticos de los noventa como *Genio y Figura* (1994). Posteriormente, fue

colaboradora y co-presentadora en programas nacionales como *Crónicas Marcianas* o *Espejo Público*, y desde el año 2009 es presentadora del programa *Sálvame*. Ha formado parte del elenco de series de televisión como *¡Ala... Dina!*, *Mis adorables vecinos* o *La que se avecina*, y ha continuado participando en programas de humor como *El club de la comedia* o en obras de teatro como *Sofocos* (2012) o *Desatadas* (2019).

- Manu Sánchez (Dos Hermanas -Sevilla-, 1985) es presentador y humorista. Su carrera profesional comenzó en la televisión andaluza (Canal Sur), donde colaboró en los programas *Hagamos el humor* (2009), y presentó también *Colga2 con Manu* o *La semana más larga*. A partir del año 2013 colaboró en programas nacionales como *Zapeando*, y en el año 2015 presentó *El último Mono* en La Sexta. En el año 2019 ha sido presentador del programa *Tierra de Talento* en Canal Sur. Paralelamente, ha realizado obras de teatro y monólogos en España de forma continuada.
- Roberto Leal (Alcalá de Guadaíra -Sevilla-, 1979) es periodista, reportero y presentador de televisión. Licenciado en periodismo por la Universidad de Sevilla, ha participado en programas nacionales de televisión como reportero (*España Directo*, 2005-2010) y como presentador y copresentador de programas como *Espejo Público* (2011-2014), *España Directo* (2014-2018), *Operación Triunfo* (2017-2018) o *Bailando con las estrellas* (2018).

Como se puede observar, los 4 componentes del corpus son andaluces y, concretamente, proceden de Andalucía occidental; tres de ellos nacieron en el área lingüística de Sevilla, concretamente en poblaciones cercanas a la capital andaluza (Eva González, Manu Sánchez y Roberto Leal), y una de ellas, Paz Padilla, es originaria de la capital gaditana. Todos son presentadores, aunque es cierto que solo uno de ellos, Roberto Leal, tiene una formación específica en periodismo. En cambio, Eva González comenzó en el modelaje (fue Miss España en el año 2003) y Paz Padilla y Manu Sánchez comenzaron como humoristas. Se trata, por tanto, de 4 personajes públicos con un perfil lingüístico similar, pero no así sociolingüístico y profesional. En estos casos, la forma en la que los presentadores se expresan puede estar condicionada por su nivel de formación; sin duda, esta variable puede influir en la seguridad lingüística del personaje y, por tanto, en su ideología lingüística y en la mayor o menor lealtad hacia su variedad.

3.2. Elaboración y análisis de Twitter

Para elaborar el corpus de la red social Twitter utilizamos dos palabras clave: nombre del personaje y “acento”. A partir de este método de búsqueda se recopiló un total de 1736 tuits desde el año 2010 hasta junio del año 2019: 798 sobre Eva González, 536 de Paz Padilla, 213 de Roberto Leal, y 189 de Manu Sánchez. No obstante, en el análisis del corpus advertimos que era necesaria una depuración y se eliminaron aquellos tuits que, por ejemplo, estaban repetidos, o que eran noticias de prensa o televisión que aparecían también como referencias al uso del acento de algunos personajes pero que no se correspondían con opiniones de usuarios. Tras este proceso, para nuestra investigación únicamente se utilizaron 513 de los comentarios totales: 261 de Eva González, 173 de Paz Padilla, 44 de Roberto Leal y 52 de Manu Sánchez¹⁰.

¹⁰ La diferencia de número de comentarios entre los 4 integrantes de la muestra está justificada por el desarrollo profesional en la

Una vez obtenidos los datos, los analizamos a partir del programa NVIVO¹¹. Esta herramienta nos permitió codificar las líneas temáticas principales de cada uno de los presentadores y componer, de esta forma, un corpus organizado a partir de 2 temas principales: a) actitudes y expresiones negativas, b) actitudes y expresiones positivas, que abarcan los dos tipos de opiniones generales de los tuiteros; además, identificamos 11 subtemas que nos permiten precisar el tipo de comentario de los usuarios: c) acento forzado, d) acento gracioso, e) acento relacionado con hablar mal, f) bipolaridad lingüística, g) uso de insultos, h) uso del propio acento para presentar el tuit, i) imposición de las cadenas, j) problema academicista, k) acento relacionado con alguna zona lingüística, l) actitudes personales con verbos valorativos, m) otros (relación con el nivel social del hablante, uso de variantes en el propio tuit para imitar al presentador).

3.3. Elaboración y análisis del corpus oral

a. Selección de la muestra lingüística

El corpus oral de esta investigación está compuesto por el análisis de 98 minutos de grabación de los 4 presentadores.

Rol	Contexto	Eva González	Paz Padilla	Manu Sánchez	Roberto Leal
Presentador/a	Nacional	<i>MasterChef, MasterChef Junior y La Voz</i> (7 minutos)	<i>Sálvame</i> (7 minutos)	<i>El último mono</i> (7 minutos)	<i>Operación Triunfo</i> (7 minutos)
	Regional	<i>Se llama copla</i> (5 minutos)	<i>Paz en la Tierra</i> (5 minutos)	<i>Tierra de talento</i> (5 minutos)	
Entrevista (con rol de entrevistado o entrevistada)	Nacional	<i>Late Motiv</i> (7 minutos)	<i>Late Motiv</i> (7 minutos)	Entrevista en TV3 (5 minutos)	<i>La Resistencia</i> (5 minutos)
	Regional	<i>La semana más larga</i> (7 minutos)	<i>Menuda Noche</i> (5 minutos)	<i>Andalucía al día</i> (5 minutos)	<i>Entrevista promocional Andalucía</i> (4 minutos)
Monólogo			<i>El club de la comedia</i> (5 minutos)		<i>La semana más larga</i> (5 minutos)

Tabla 1. Distribución de las muestras lingüísticas analizadas.

televisión nacional. Las dos presentadoras tienen un mayor recorrido que los dos segundos, lo que hace que se hayan podido recopilar valoraciones en la red social durante más tiempo. De Eva González y Paz Padilla se han recogido comentarios relacionados con su acento desde el año 2010; de Manu Sánchez, del 2013, y de Roberto Leal del 2015.

¹¹ El programa NVIVO permite la investigación de datos cualitativos y, además, ofrece al usuario la oportunidad de gestionar los materiales y organizarlos según áreas temáticas o etiquetas. Asimismo, software permite parametrizar las palabras del corpus.

Como se observa en la tabla 1, a partir de este corpus podemos hacer comparaciones completas de los personajes en entrevistas nacionales y regionales y en su rol en presentaciones de televisión nacionales. Como presentadores en el contexto televisivo andaluz, hemos recopilado intervenciones de Eva González, Paz Padilla y Manu Sánchez, pero no ha sido posible en el caso de Roberto Leal, dado que en el momento de recopilación del corpus aún no ha presentado ningún programa en Canal Sur. Por último, se ha incluido en la recopilación de datos un monólogo de los dos humoristas de la muestra, Paz Padilla y Manu Sánchez, dado que creemos que es fundamental comprobar cómo usan su variedad lingüística en este tipo de discursos y comparar sus rasgos con los de otras situaciones comunicativas estudiadas. Como se ha indicado en apartados anteriores, las hablas andaluzas se han representado, en ocasiones, con una finalidad puramente estereotipada con fines humorísticos que la han relegado a contextos pocos prestigiosos lingüísticamente. Con el análisis de estas intervenciones queremos comprobar si esos estereotipos siguen usándose hoy en el plano humorístico, o si no existen diferencias significativas entre los rasgos lingüísticos de los presentadores en sus intervenciones televisivas y las variantes que usan cuando hacen un monólogo en televisión.

b. Variables lingüísticas analizadas

Para el estudio contrastivo de los 4 presentadores en los distintos contextos comunicativos se utilizarán variantes fonéticas con el fin de analizar los rasgos lingüísticos propios de cada hablante de la muestra y para comprobar si existen diferencias entre ellos. Concretamente, analizaremos las variantes de la /s/ implosiva y de la velar fricativa sorda /x/, así como el uso del seseo, el ceceo o la distinción u otros fenómenos como la fricativización de [tj] y la neutralización de sonidos líquidos. Sin embargo, aunque las realizaciones de estos sonidos pueden encontrarse en las hablas meridionales, es cierto que no todas gozan de la misma valoración (ver apartado 2.1.), y que, en ocasiones, teniendo en cuenta variables extralingüísticas como las geográficas, generacionales o educacionales e individuales (Coupland 2001, 2002, 2007), los hablantes pueden seleccionar unas u otras dependiendo de otros factores como el tipo de discurso o el contexto en el que se representa (Bell 1984, 2007). A partir de la clasificación propuesta por Carbonero (2007) identificaremos cuáles son los rasgos más utilizados y el tipo de perfil lingüístico de cada uno de los presentadores.

4. Resultados de la investigación

En este apartado se presentarán, primero, los resultados obtenidos del corpus de Twitter y, posteriormente, se analizarán las muestras de habla recopiladas. Finalmente, haremos una comparación entre los dos corpus, e intentaremos corroborar si las opiniones de los telespectadores se ajustan a la realidad lingüística de los presentadores.

4.1. Análisis del corpus de Twitter

Teniendo en cuenta los comentarios de los usuarios de la red social para referirse a la forma de hablar de los presentadores, los resultados generales que hemos encontrado en el corpus son bastante representativos, y nos

demuestran cuáles son las percepciones que tienen sobre cada uno de ellos. En el Gráfico 1 se pueden comprobar las valoraciones generales (positivas o negativas) que se han recopilado en los comentarios de los usuarios de Twitter.

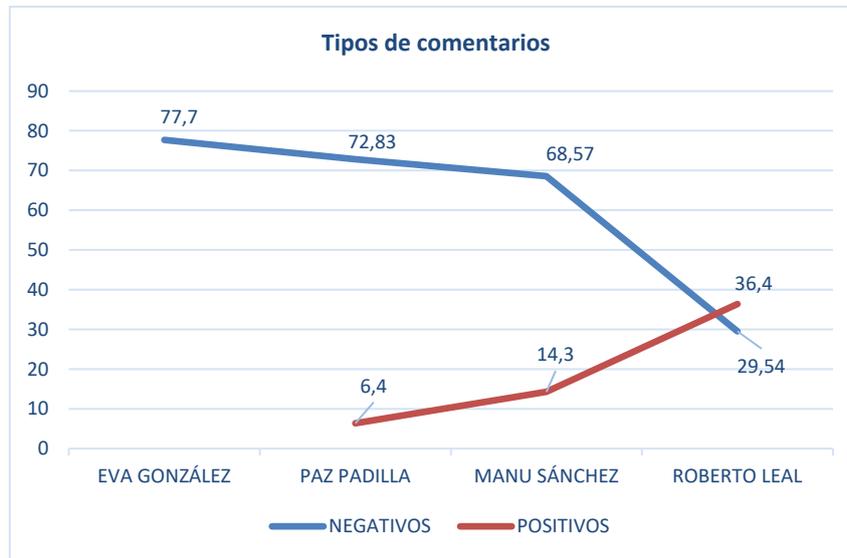


Gráfico 1. Valoraciones positivas y negativas sobre los presentadores andaluces¹².

Si analizamos los datos del Gráfico 1, las presentadoras Eva González (203/77,7%) y Paz Padilla (126/72,83%) son las que tienen un mayor número de comentarios negativos sobre su forma de hablar, y Manu Sánchez (24/68,57%) y Roberto Leal (13/29,54%) gozan de un mayor apoyo del público. De hecho, es bastante llamativo que en el caso de Eva González no haya comentarios positivos (en ningún caso se alaba su manera de expresarse) y, en cambio, para Roberto Leal se escriben incluso más comentarios positivos que negativos (36,4%/29,54%).

Según la codificación realizada en NVIVO y las áreas temáticas establecidas, en la tabla 2 se puede advertir el número de comentarios encontrados en cada una de ellas:

	N	%
a) Actitudes y expresiones negativas	315	90,7
b) Actitudes y expresiones positivas	32	9,22
c) Acento forzado	5	1,59
d) Acento gracioso	2	0,64
e) Acento relacionado con hablar mal	41	13,02
f) Bipolaridad lingüística	48	15,24
g) Uso de insultos	38	7,94

¹² Estos datos reflejan los comentarios positivos y negativos que se han hecho de los presentadores. No obstante, algunos de los tuits recopilados no representan una valoración sobre este tema directamente, por lo que no han sido incluidos en el análisis.

h) Uso del propio acento para presentar el tuit	25	7,94
i) Imposición de las cadenas	19	6,03
j) Problema academicista	7	2,22
k) Identificación del acento relacionado con alguna zona lingüística	10	3,17
l) Actitudes personales con verbos valorativos	76	24,13
m) Otros	44	13,97

Tabla 2. Áreas temáticas del corpus de Twitter.

No obstante, estos datos son muy generales; por ello, a continuación comprobaremos cuáles son los temas más frecuentes que usan los telespectadores para referirse a los integrantes de la muestra.

a. Eva González

Como vimos en el gráfico 1, Eva González es la presentadora que recibe un mayor número de opiniones negativas.

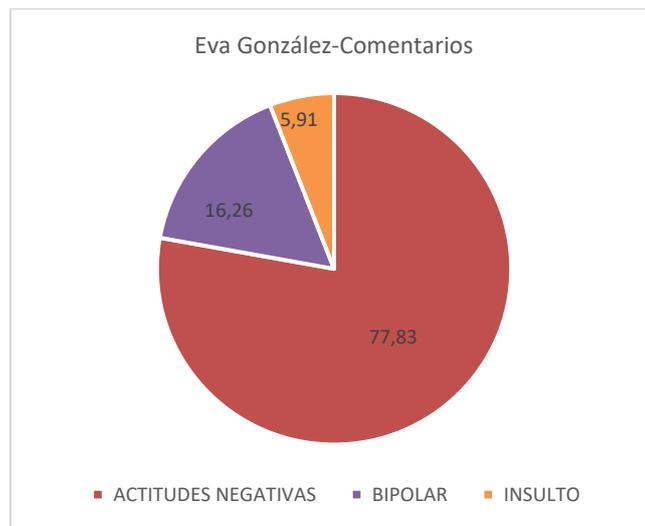


Gráfico 2. Temas frecuentes en Twitter sobre el acento de Eva González. N=203/261.

En el corpus analizado, y tal como se puede observar en el Gráfico 2, los temas más habituales en los comentarios tienen que ver, sobre todo, con actitudes y creencias negativas ante su forma de expresarse (158/77,83%) (ejemplos 1, 2 y 3) y, en bastantes ocasiones, con su “bipolaridad lingüística” (33/16,26%), es decir, con el cambio que hace cuando habla en programas nacionales, donde mantiene rasgos propios del español septentrional, y regionales, en los que usa sonidos propios de su variedad (ver ejemplos 4, 5, 6).

(1) **Odio**¹³ a Eva González intentando ocultar su acento andaluz¹⁴

¹³ Se han resaltado en negrita los elementos más representativos de los comentarios según los temas tratados.

¹⁴ Aunque de los comentarios de Twitter se ha eliminado el nombre de los usuarios y otras referencias como emoticonos, día de la

- (2) Como Mairenero de adopción siento **vergüenza** ajena del acento de Eva González en Masterchef.
 (3) Eva González intentando hablar con acento madrileño **#postureomasterchef**" Es **horroroso** como habla (y mira que lo hace bien poco)
 (4) El acento andaluz de **quita y pon** de Eva González... #InAndOut #MasterChef
 (5) El **acento andaluz aleatorio** de Eva González... #MasterChef
 (6) Eva González forzando el **acento fino #postureocateto** #MasterChefmasterchef12

Asimismo, y aunque de forma esporádica, se han observado insultos (12/5,9%) hacia la presentadora, entre los que se pueden leer ejemplos como "ridícula" en 3 ocasiones, "retrasada" en 2, o estúpida.

b. Paz Padilla

Por otra parte, tras haber realizado un análisis temático del corpus de Twitter sobre Paz Padilla, se advierte un comportamiento similar al que los usuarios tenían con Eva González.

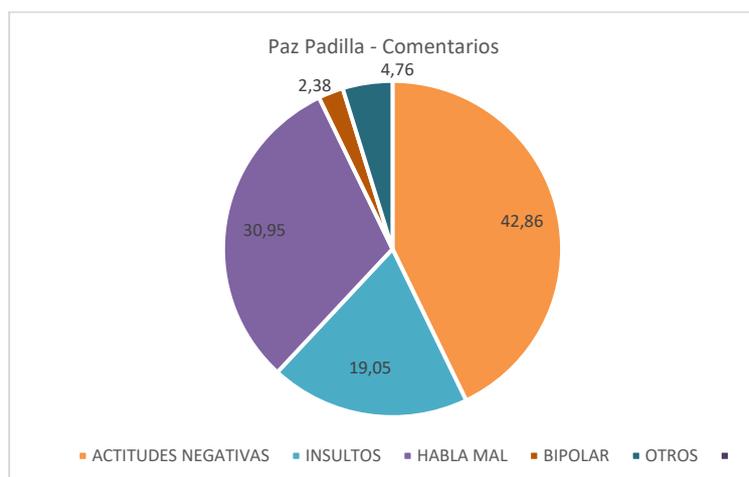


Gráfico 3. Temas frecuentes en Twitter sobre el acento de Paz Padilla. N=137/173

Como se comprueba en el Gráfico 3, la mayor parte de los resultados están relacionados con las actitudes negativas de los hablantes con respecto al acento de la presentadora (54/42,86%) (7, 8), y también se encuentran ejemplos de bipolaridad lingüística (3/2,38%) (9), aunque con una menor frecuencia:

- (7) ¿No os parece **super destructivo** como Paz Padilla ha tenido que **cambiar su forma de hablar** marcando todas las S y no comiéndose las letras finales de cada palabra para poder estar en salvame? Paz padilla tenía un acento super marcado y ahora se ve **super falso** como habla.
 (8) Ver a Paz Padilla intentando hablar sin acento **DUELE**. Madre mía. VAYA TELA
 (9) Que Paz Padilla **elija un acento de una vez...** @salvameoficial #pickAnAccentAndStickWithIt

escritura etc., se ha mantenido la representación ortográfica de los tuiteros.

No obstante, y en contraste con los comentarios encontrados para Eva González, es interesante comprobar que Paz Padilla recibe un mayor número de insultos (24/19,05%) y comentarios en los que no se la critica por su acento sino porque, según los telespectadores, habla mal (39/39,95%). Concretamente, la mayor parte de los comentarios en esta línea subrayan que, aunque la presentadora use el acento para defenderse de los que la critican por su forma de hablar, en realidad tiene problemas lingüísticos de otro tipo:

- (10) Paz Padilla confunde la cultura con el acento andaluz..**inculta que es una inculta**...No se como presenta Salvame!!
- (11) Eh, que no es por el acento, es que **no sabe hablar** eh. El **acento andaluz me gusta**, pero Paz Padilla no sabe hablar. XDD
- (12) @salvameoficial Paz Padilla dice que ha estudiado, pero se le nota muy poco. Oir como maltrata nuestro idioma, duele. Y **no es por el acento**

La actitud lingüística de los tuiteros aparece representada en sus comentarios: para ellos, el mantenimiento del andaluz, aunque el discurso se pronuncie en un medio de comunicación nacional, no es negativo. En estos casos no se le atribuye a Paz Padilla el mal uso del acento, sino la forma de hablar (11) que, además, está relacionada con la falta de formación (12) o con la incultura (10). De hecho, y tras haber estudiado los tipos de insulto que se usan para la presentadora, se utilizan calificativos hirientes con bastante frecuencia como “barriobajera” en 10 ocasiones, “inculta” (8), “analfabeta” (6) o “patética” (5) y “payasa” (5).

c. Manu Sánchez

Continuaremos con las opiniones sobre Manu Sánchez que, como se indicó anteriormente, aunque comenzó como humorista, en los últimos también ha presentado programas de televisión.

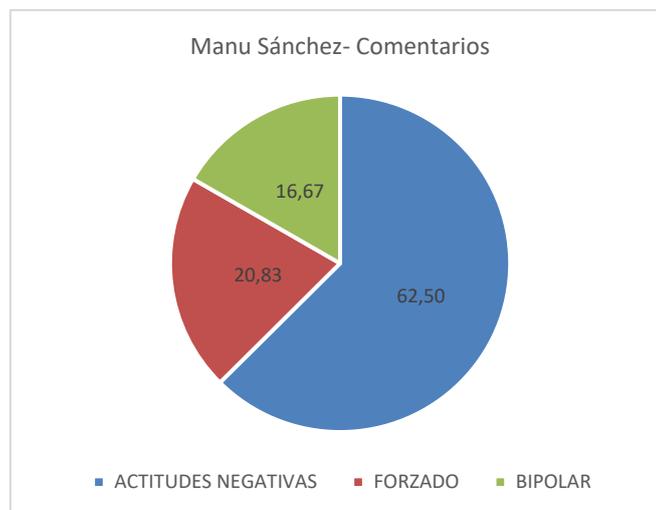


Gráfico 4. Temas frecuentes en Twitter sobre el acento de Manu Sánchez. N=24/52.

Como se observó en el Gráfico 1, aunque en Twitter un 14,3% de los comentarios sobre el sevillano eran positivos (ejemplos 13 y 14), había un alto porcentaje de casos en los que el público advertía cambios en su forma de hablar. Según nuestros datos, algunos tuiteros tienen una actitud negativa (15/62,5%) hacia sus estrategias lingüísticas (15):

- (13) No voovere a caer ni a tragarme ese cuento, como **Manu Sanchez orgulloso de mi acento**¹⁵ '8 #VivaAndalucia #OrgulloAndaluz
- (14) Da gusto ver a Manu Sánchez en La Sexta. Por fin un andaluz que no disimula su acento en una tele nacional.
- (15) **Que coraje** que Manu Sanchez renuncie por asi decirlo a sus raices,cada vez que sale en un acto en Madrid,con ese **acento que no es suyo**

Muy relacionado con el comentario 15, que refleja una actitud negativa ante el cambio de acento del humorista según el contexto (nacional o regional), encontramos varios tuits (4/16,67%) donde los usuarios critican la bipolaridad lingüística del sevillano (16, 17):

- (16) Manu Sánchez no es ese que se quejaba de los chistes contra andaluces, del acento y luego va a la Sexta a salir en tv y se pone fino?
- (17) Manu Sánchez desde que trabaja en la sexta se le ha ido todo el acento andaluz, pregunto

Estas críticas hacia el humorista están relacionadas, en realidad, con la actitud lingüística que él mismo ha proyectado desde los comienzos de su carrera. Manu Sánchez siempre ha reivindicado el uso del andaluz como marca de identidad, y lo ha usado como tema de referencia en gran parte de sus intervenciones en prensa y televisión¹⁶. Sin embargo, cuando los televidentes observan que un personaje que siempre ha defendido el uso de su variedad cambia su forma de hablar en contextos no regionales, lo reflejan en esta red social y, además, mencionan esa situación.

Por otra parte, en 18 y 19 se observa otro tema que aparece también con un porcentaje representativo (20,83%) en el corpus: el “acento forzado” de Manu Sánchez.

- (18) Mucho defender a Manu Sánchez pero ninguno os habéis dado cuenta q fuerza el acento hasta el garrulismo por tener un puesto fijo en la tele.
- (19) A Manu Sánchez Sánchez la Junta de Andalucía lo lleva en volandas. Su humor es forzado, los andaluces no hablan así pero Manu se recrea forzando el acento, dándole ese toque gañán que tanto detesto

¹⁵ Muchos de los comentarios positivos que se han encontrado en Twitter sobre Manu Sánchez están relacionados con un vídeo (<https://www.youtube.com/watch?v=ERYa-8h7fw>) que se viralizó en el año 2016 sobre el acento andaluz. De hecho, 47 de los comentarios obtenidos, siempre escriben: “como Manu Sánchez, orgulloso de mi acento”, que se corresponde con el eslogan del vídeo.

¹⁶ Así se puede advertir, por ejemplo, en algunos vídeos que circulan por la red como “Como yo te hablo” (<https://www.youtube.com/watch?v=TrXMRRJFWzA>) o en la entrevista en Canal Sur Noticias: https://www.youtube.com/watch?v=4Pg_A4O9iv0.

Si antes se advertía el cambio lingüístico del humorista según el contexto geográfico, en los últimos comentarios se comprueba que, además, en algunos casos usa variantes de las hablas andaluzas no bien valoradas que son, incluso, hipervernaculizadas, con fines humorísticos. Volveremos a esta cuestión en apartados posteriores.

d. Roberto Leal

Como indicamos anteriormente, el presentador sevillano Roberto Leal ha obtenido en el corpus más comentarios positivos que negativos; de hecho, y analizando los datos, únicamente se han encontrado 13 tuits negativos frente a los 44 positivos:

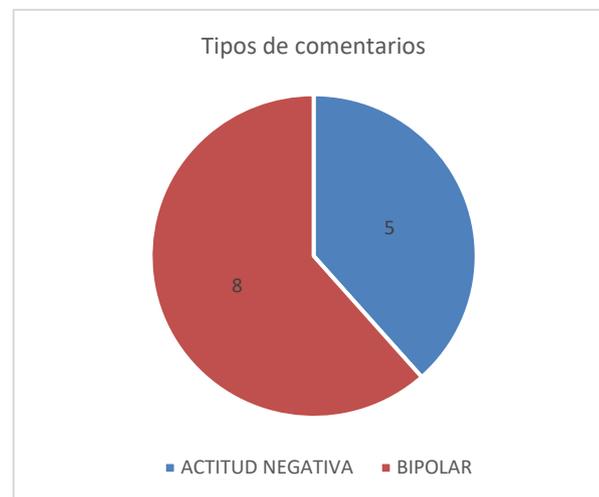


Gráfico 4. Temas frecuentes en Twitter sobre el acento de Roberto Leal. Representación de número de casos. N=13/44.

Efectivamente, y tal y como se advierte en el Gráfico 4, en Twitter se vierten algunas críticas sobre Roberto Leal, principalmente relacionadas con los problemas que tienen algunos usuarios para entender al sevillano.

- (20) Es desesperante oír a Roberto Leal, ¿cómo se puede tener a este chico, q no se le entiende nada,? En CS Andalucía, todos hablan él castellano perfectamente, habla muy rápido, con acento cerrarísimo, hay cantidad de andaluces q lo hablan correctamente, ¡¡q se esfuerce
- (21) TVE, la pagamos todos, no sé, cómo pueden mantenerte con esa voz, acento cerradísimo de andaluz, hablas rápido, no tienes presencia, y ahora OT, ¡¡qué estafa!! En Andalucía, los q dan los partes hablan correctamente...

Estos comentarios (20, 21) reflejan una clara actitud negativa ante el uso de variantes regionales de los presentadores de la televisión nacional en donde, incluso, se usa el concepto de “corrección” lingüística como polo opuesto a la variación (que se presupone, en este caso, incorrecta).

No obstante, es cierto que en la mayoría de los comentarios los tuiteros defienden el acento de Leal (23, 24, 25) e incluso, en los temas en los que otros presentadores son criticados (como la bipolaridad lingüística), es defendido por los telespectadores (26):

(23) Señora, ¿que roberto leal tiene un acento cerrado? Vaya a mirarse el odio porque le hace falta.

(24) De verdad hay peña quejándose del ACENTO de Roberto Leal hola que os pasa???

(25) Igual que Eva González da vergüencita ajena escucharla hablar escondiendo el acento andaluz, a Roberto Leal da gusto escucharle.

(26) Viendo Espejo Publico... Me hace mazo gracia Roberto Leal, intenta que no se le note el acento andaluz, pero es inevitable

4.2. Otros comentarios

Además de los ejemplos presentados anteriormente, en el corpus se han encontrado otras líneas temáticas comunes sobre los 4 presentadores. Una de ellas es la imposición de las cadenas para el cambio de acento de sus presentadores. En los comentarios hemos observado algunas referencias dirigidas, principalmente, a Eva González (N=13), Manu Sánchez (N=3) y Roberto Leal (N=3). Es muy interesante ver que, aunque Eva González es muy criticada por los tuiteros, es cierto que también 13 de ellos intentaron justificar el cambio lingüístico por esta razón (27,28), y también lo hacen con otros presentadores como Roberto Leal (29).

(27) TVE y su manía porque todos suenen con acento de Valladolid. Con Eva González en Masterchef más de lo mismo.

(28) Queridos directivos de TVE, el castellano forzado que le obligáis a hablar a Eva González da vergüenza. Respetad el acento andaluz.

(29) [A Roberto Leal] Odio cuando andaluces de la tele fuerzan el acento para hablar un castellano más centralista. ¿Os obligan?

Además, los usuarios de las redes sociales suelen relacionar los cambios de acento de los presentadores con zonas geográficas concretas. Así, y como se observa en los comentarios 30, 31, 32 y 33 se suelen usar áreas lingüísticas del norte peninsular para hacer referencia al acento que eligen las presentadoras en la televisión nacional:

(30) Por qué hasta el último programa Eva González pone acento como si fuera de Valladolid? #masterchef13

(31) Eva González, esa mujer que en Canal Sur tiene un acento de Utrera que no puede con él y en TVE parece de Salamanca.

(32) [Paz Padilla] escondía su acento pronunciando como una clavariosa de Burgos

(33) Manu Sanchez, para haberse metido con los madrileños tantas veces, no veas lo que está mamando ahora con el acento falso ese.

En otros casos, la referencia se hace no solo al área geográfica, sino a los fenómenos lingüísticos que seleccionan. Así, es común encontrar ejemplos relacionados con el mantenimiento de la /s/ en posición implosiva y final en Eva González (34), Paz Padilla (35) o Manu Sánchez (36):

(34) Si Eva Gonzalez hablara con su acento propio seria mucho mejor comunicadora; que mania con forzar las eses!!! #MasterChef12

(35) Paz Padilla intentando pronunciar las eses mientras le sale acento andaluz. #SopaDeGansos

(36) [Manu Sánchez] Ahora dices las eses, esas que tanto repudiabas. Muy mal.

4.2.1. ¿Qué reflejan los comentarios de Twitter y cómo se interpreta el acento de los presentadores?

Gracias al estudio de los comentarios de Twitter hemos podido alcanzar los primeros objetivos de la investigación, correspondientes a la primera fase del trabajo. Siguiendo los resultados se podría afirmar que, en general, (O1a) existe una actitud positiva hacia el uso del acento andaluz en televisión; de hecho, la mayor parte las críticas están relacionadas más con la percepción negativa que suscitan los presentadores al cambiar su acento, que porque usen variantes regionales (excepto en algunos ejemplos como 21 y 22). (O1b) Hemos comprobado, incluso, que uno de los temas más usados en nuestra muestra ha sido “la bipolaridad lingüística” de algunos personajes públicos, sobre todo de Eva González y en Manu Sánchez. Los espectadores han advertido que ambos seleccionan fenómenos lingüísticos más o menos innovadores cuando hablan en la televisión regional y nacional respectivamente. No obstante, es cierto que Eva González es mucho más criticada en la red que Manu Sánchez, y que las reacciones en el público son diferentes: Eva González es desacreditada con insultos, mientras que el humorista sevillano únicamente recibe comentarios negativos que evidencian el cambio, bien porque usa formas más innovadoras, o bien porque “fuerza” el andaluz en el ámbito nacional con un objetivo humorístico. (O1c) Nos encontramos, aquí, con uno de los asuntos más controvertidos: según nuestro corpus, las presentadoras son más criticadas que los presentadores y, además, en los comentarios se usan insultos sobre su inteligencia y su cultura, sobre todo en el caso de Paz Padilla. En cambio, y como se ha dicho anteriormente, los comentarios negativos sobre los hombres únicamente se ciñen a la forma de hablar, y no se usan ofensas personales para desprestigiar al personaje (incluso en el caso de Roberto Leal, aunque se hable sobre el cambio de acento, se alaba el uso).

4.3. Análisis lingüístico de los presentadores

En este apartado comprobaremos cuál es la forma de hablar de los presentadores teniendo en cuenta variables lingüísticas y extralingüísticas que nos permitan comparar los resultados con los comentarios de Twitter.

Por una parte, y según los resultados generales obtenidos, Eva González parece ser la presentadora que menos variantes regionales utiliza (252/40,9%), y Paz Padilla (584/69,1%) y Roberto Leal (212/62,90%) las usan con una mayor frecuencia. Manu Sánchez (717/71,3%%) es el presentador que selecciona más fenómenos lingüísticos andaluces en televisión.

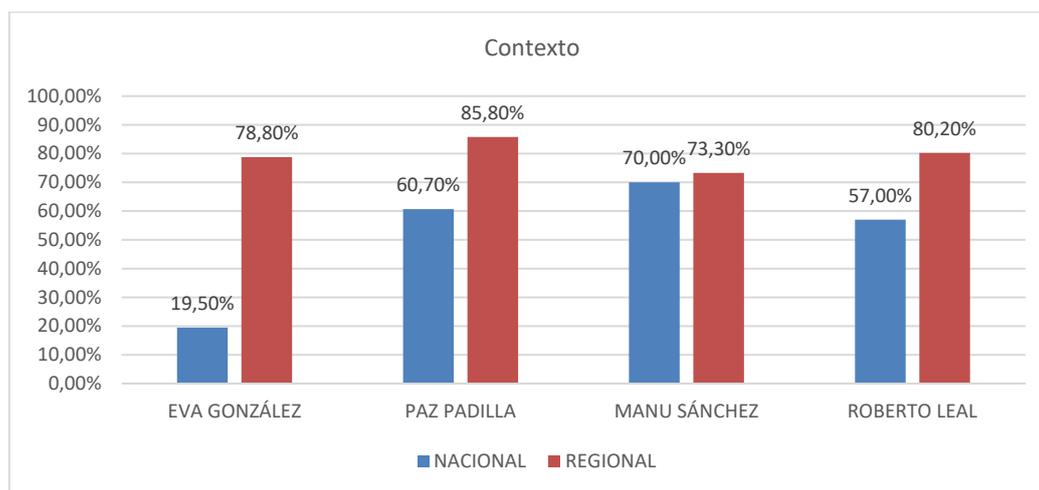


Gráfico 5. Uso de variantes regionales según el contexto geográfico en el que se encuentran los presentadores¹⁷.

No obstante, hay que tener en cuenta qué influencia ejerce el contexto en la selección de fenómenos más o menos innovadores. En el Gráfico 5 se evidencian diferencias sistemáticas en el uso de variantes regionales en todos los presentadores: cuando se encuentran en la televisión nacional, los sonidos andaluces aparecen con menos frecuencia que en el ámbito regional.

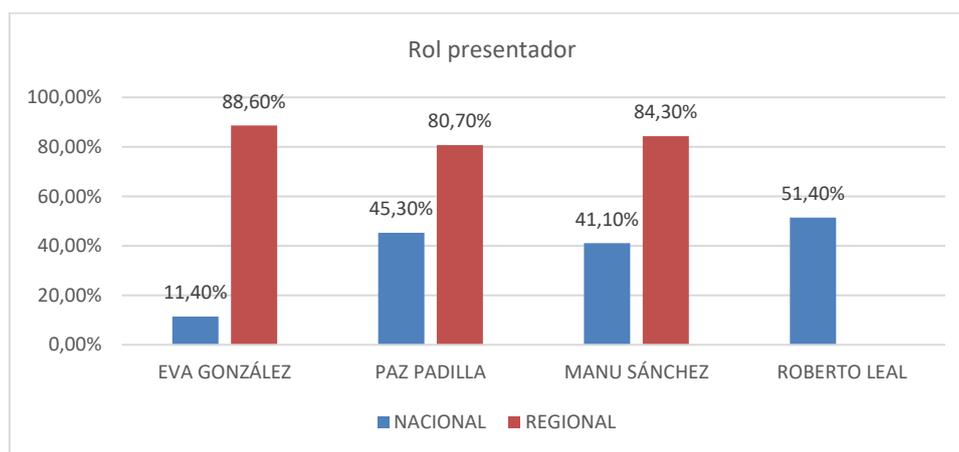


Gráfico 6. Uso de variantes regionales como presentadores/as de televisión según el contexto geográfico.

¹⁷ No se han incluido en este gráfico los resultados de los monólogos de Paz Padilla y Manu Sánchez dado que no pueden ser estudiados mediante esta variable.

Como se puede observar en el Gráfico 6, el contexto geográfico es una variable fundamental para conocer el cambio lingüístico de los miembros del corpus cuando presentan un programa de televisión: en el ámbito regional usan más variantes andaluzas que en el nacional.

La diferencia más significativa es la de Eva González, tal y como lo advertían los usuarios de Twitter: cuando presenta *Se llama copla* usa un porcentaje elevado de formas regionales (240/88,6%) pero, en RTVE o en Antena 3, las variantes andaluzas son esporádicas (31/11,40%). Paz Padilla y Manu Sánchez también representan un cambio similar, aunque con frecuencias más equitativas entre los dos contextos: aunque hacen un uso elevado de las variantes regionales en la televisión nacional (más de un 40% de casos), en este ámbito usan con más frecuencia variantes centro-septentrionales.

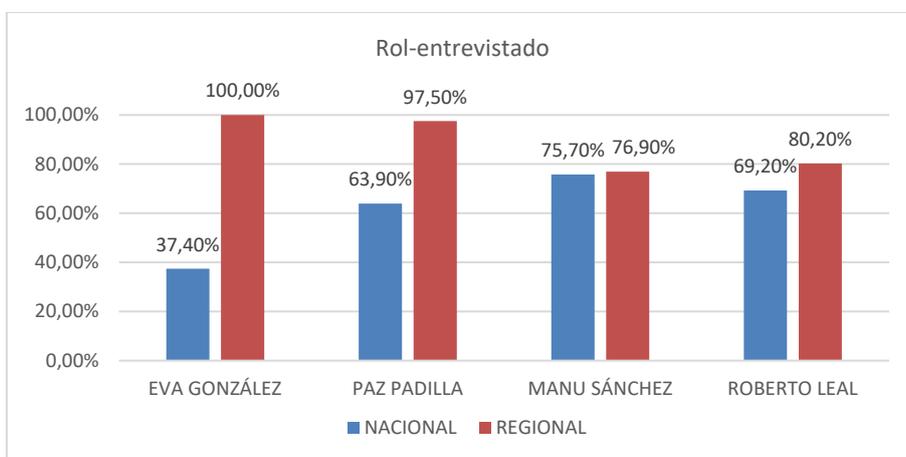


Gráfico 7. Uso de variantes regionales según el contexto geográfico en entrevistas personales.

Asimismo, se han encontrado resultados significativos al comprobar las intervenciones públicas de los presentadores cuando se encuentran en situaciones informales como las entrevistas. Tal y como se advierte en el Gráfico 7, Eva González amplía el uso de variantes regionales en el contexto nacional (46/37,40%); sin embargo, es mucho más llamativo que, cuando se encuentra en un ámbito regional, las selecciona en el 100% de ocurrencias. Algo similar ocurre en las intervenciones de Paz Padilla, aunque en las entrevistas nacionales usa con más frecuencia el andaluz (168/63,90%) que la sevillana. Por su parte, Manu Sánchez y Roberto Leal suelen seleccionar los fenómenos lingüísticos andaluces de una forma equitativa, por lo que en este ámbito se podría decir que no existen diferencias que representen cambios sustanciales.

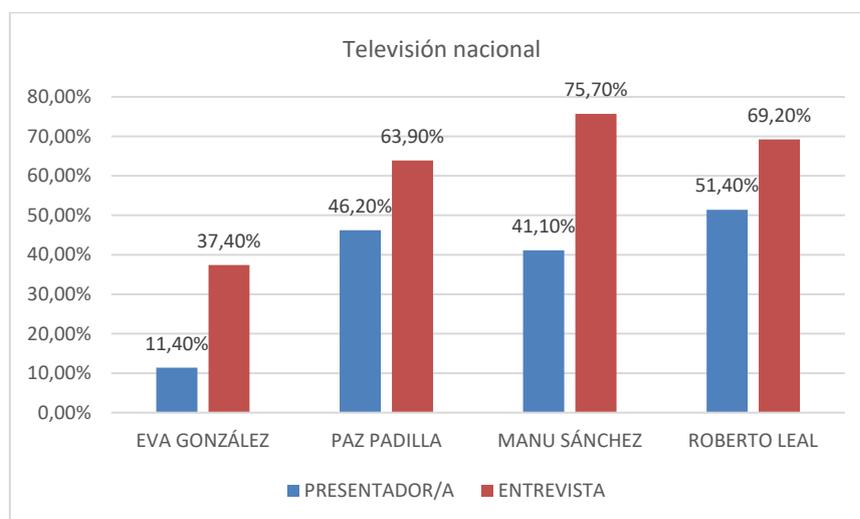


Gráfico 7. Uso de variantes regionales según el contexto geográfico y el rol del personaje.

Sin embargo, si analizamos cómo se comportan los personajes según su rol y la formalidad en el ámbito nacional, sí se observan cambios. Como se muestra en el Gráfico 7, los presentadores suelen usar más variantes meridionales cuando se encuentran en situaciones informales (en entrevistas, por ejemplo) en el ámbito nacional; en cambio, cuando presentan los programas en este ámbito favorecen variantes más apegadas al español centroseptentrional.

4.3.1. Estudio de fenómenos lingüísticos concretos

A continuación presentaremos qué resultados se han encontrado en el corpus sobre la pronunciación de la /s/ implosiva y de la velar fricativa sorda /x/. Otros fenómenos propuestos como el seseo y el ceceo, la neutralización de líquidas o la fricativización [tʃ] únicamente fueron usados por Paz Padilla y Manu Sánchez, por lo que analizaremos estos usos en un apartado posterior.

Como ya se explicó en el apartado metodológico de este trabajo, Carbonero (2000, 2003, 2007) afirma que, en Andalucía, la aspiración de la /s/ implosiva y la aspiración suave de la velar /x/ son fenómenos que gozan de una consideración alta entre los hablantes cultos andaluces. Sin embargo, y según las opiniones de los presentadores de medios públicos, Díaz (2002) revela que la aspiración de estos sonidos, aunque es considerada correcta, no suele ser frecuente delante de los micrófonos. Veamos cuáles son las variantes seleccionadas por los presentadores en el corpus.

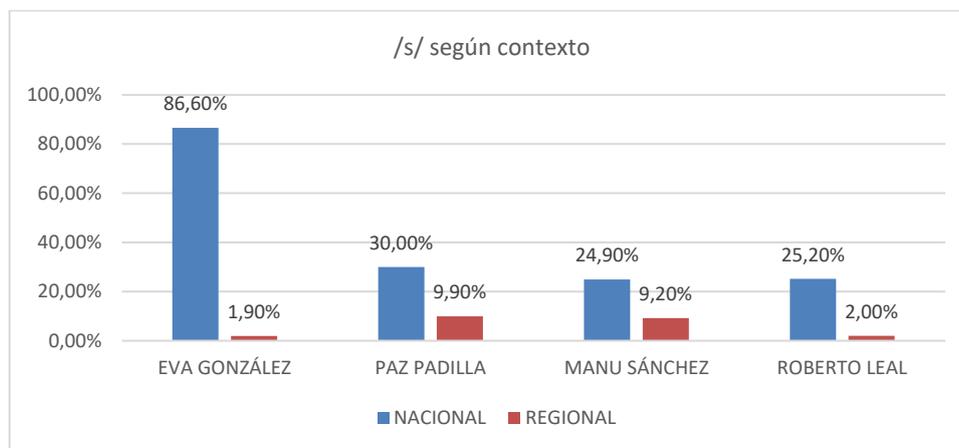


Gráfico 8. Mantenimiento de la -s/ según el contexto geográfico.

Como se advierte en el Gráfico 8, el mantenimiento de /s/ parece estar más ligado al contexto geográfico en el que se encuentra el presentador, que al propio acto comunicativo. Así, y según los datos propuestos, Eva González mantiene en el 86,60% de los casos la /s/ en los programas nacionales, pero en el contexto regional únicamente la usa un 1,9%. El fenómeno aparece, igualmente, en las intervenciones de los otros miembros del corpus en los contextos nacionales (aunque no con tanta frecuencia), pero en intervenciones regionales, (excepto Manu Sánchez, que sí conserva la /s/ en el 9,20% de las ocasiones), los presentadores usan la aspiración o la pérdida del sonido de forma habitual.

Tras analizar con más exhaustividad el corpus, se ha comprobado que el mantenimiento de la /s/ en el ámbito nacional se produce, principalmente, en posición final de palabra ante pausa. Así se ha observado en las intervenciones de Eva González (90,5%) y, aunque con una menor frecuencia, en las de Roberto Leal (56,1%). Es el primer cambio que encontramos en el presentador sevillano, que en líneas generales parece usar los fenómenos regionales con bastante frecuencia. Paz Padilla y Manu Sánchez, aunque mantienen la /s/, lo hacen en menos ocasiones (23,4%/31,9%). Por otra parte, y en cuanto al contexto regional, todos los presentadores suelen elidir la fricativa ante pausa.

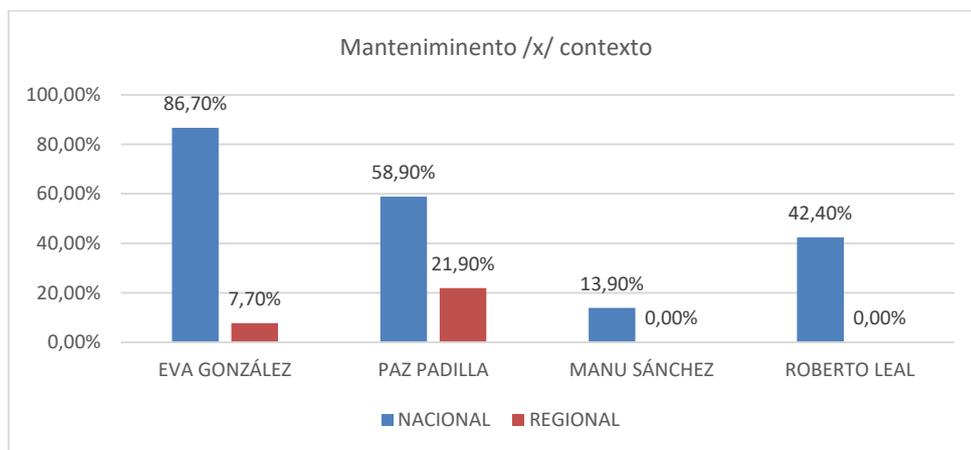


Gráfico 9. Mantenimiento de la /x/ según el contexto geográfico.

Encontramos una situación similar en la conservación del sonido velar fricativo sordo /x/: en el contexto nacional suele mantenerse, y en el regional, en cambio, aparece en escasas ocasiones, únicamente en las intervenciones de Eva González (2/7,70%) y Paz Padilla (7/21,7%). Comparando estos resultados con las variantes de /s/ propuestas en el Gráfico 8, parece que los presentadores sí usan rasgos distintivos en sus intervenciones nacionales y que existen fenómenos más o menos prestigiosos. De esta forma, mientras que la pronunciación de /s/ en Paz Padilla, Manu Sánchez y Roberto Leal no superaba el 30% de los casos, el mantenimiento de la velar sí aparece de forma frecuente en la gaditana (33/58,90%) y en Roberto Leal (14/42,40%)¹⁸.

Por lo tanto, y teniendo en cuenta estos resultados, los usuarios de Twitter interpretaron acertadamente los perfiles lingüísticos de los presentadores andaluces: Eva González y Paz Padilla suelen cambiar su forma de hablar en programas nacionales, lo cual se hace muy evidente, por ejemplo, en el mantenimiento de la /s/. Por su parte, Roberto Leal usa variantes regionales (de hecho suele ser alabado por eso) pero, por ejemplo, conserva el sonido velar fricativo /x/ con bastante frecuencia, aunque no parece producir un rechazo en los telespectadores. Finalmente, hay que mencionar que, aunque algunos tuiteros mencionaron el posible polimorfismo lingüístico de Manu Sánchez, es uno de los presentadores que más mantiene sonidos regionales, por lo que, en un principio, tendríamos que rechazar este cambio.

4.3.2. Los límites del humor: sonidos propios (e impropios) en monólogos

Como se ha indicado en el apartado 2 de esta investigación, las hablas andaluzas están representadas, a veces, por mitos lingüísticos y psicosociales que las encasillan en un tipo de variedades concretas. Entre ellos destacábamos, siguiendo a Carbonero (2001), el “mito de la gracia andaluza” o el “mito de la vulgaridad”. La representación de ciertos personajes en series de televisión o, por ejemplo, la presencia de humoristas

¹⁸ Estos cambios estarían relacionados con las tendencias de los hablantes de la zona meridional hacia lo que Villena (2008) ha denominado el *español común*, es decir, el mantenimiento de ciertos rasgos innovadores propios de la zona occidental de Andalucía pero en donde se incluyen, también, variantes propias del español centro-septentrional, tal y como se observa en los presentadores con el mantenimiento de la velar.

andaluces en programas de entretenimiento, han hecho que esta imagen lingüística se mantenga en la actualidad y, en muchos casos, se caricaturice y deforme la verdadera personalidad y la verdadera forma de hablar de los andaluces. Aunque de una forma aproximada, nos gustaría conocer qué fenómenos lingüísticos usan los humoristas que se han incluido en la muestra para comprobar si esta imagen deformada del andaluz se refuerza en este ámbito o si, por suerte, los propios personajes están eliminándola.

Primeramente analizaremos las realizaciones de /s/ y /x/ en Paz Padilla y Manu Sánchez para conocer si hay usos distintos en los monólogos y las intervenciones en televisión (presentación de programas o entrevistas en televisión); posteriormente, analizaremos otros fenómenos lingüísticos encontrados únicamente en ambos personajes.

Por una parte, las realizaciones de la /s/ implosiva y la velar en los monólogos están más relacionadas con las intervenciones regionales de los presentadores que con las nacionales. Así, se advierte que la /s/ implosiva suele aspirarse de forma general, sobre todo en Manu Sánchez, que solo la pronuncia en un 1,5% de los casos, y Paz Padilla en un 8,4%. Por otra parte, la velar suele aspirarse en estos contextos: la gaditana la mantiene solo en un 11% (aunque recordemos que era una variante mayoritaria en sus intervenciones nacionales), y Manu Sánchez no usa la realización velar fricativa en ningún caso. Nos encontramos, por tanto, con usos regionales para representar el humor, aunque, como hemos visto, estos fenómenos no tienen una consideración negativa. Veamos, a continuación, otros rasgos como la desfonologización de /s/ y /θ/ a favor de la [θ], la fricativización de /tj/ o la neutralización de sonidos líquidos, que sí tienen una valoración media o baja.



Gráfico 10. Seseo, ceceo y distinción en los monólogos de Paz Padilla y Manu Sánchez.

Como se indicó anteriormente, los únicos casos de seseo y ceceo que hemos encontrado los han pronunciado Manu Sánchez y Paz Padilla¹⁹. No obstante, ambos tienen dos perfiles distintos. Como se observa en el gráfico 10, la variante más usada por la gaditana es la distinción, aunque es cierto que el seseo se presenta como fenómeno también bastante habitual en sus intervenciones. En cambio, Manu Sánchez sí presenta un perfil lingüístico sistemático: mantiene la distinción en el ámbito no humorístico pero, cuando realiza el monólogo, la

¹⁹ No se han encontrado variantes seseantes de Eva González o Roberto Leal, aun siendo vernáculos de áreas lingüísticas en las que se desfonologiza /s/ y /θ/ a favor de [s].

variante preferida es el ceceo. Este caso es muy interesante pues, si Manu Sánchez reivindica el uso de variantes andaluzas como marca de identidad y él mismo es ceceante, lo lógico sería que usase el ceceo en todas sus intervenciones. Sin embargo, únicamente lo hace en el monólogo, quizás como recurso humorístico, usando un rasgo que no goza de buena valoración entre los personajes televisivos (Díaz Salgado, 2002) ni entre los propios andaluces (Carbonero 2003; Narbona 2009)²⁰; en ámbitos no humorísticos, en cambio, usa la distinción.

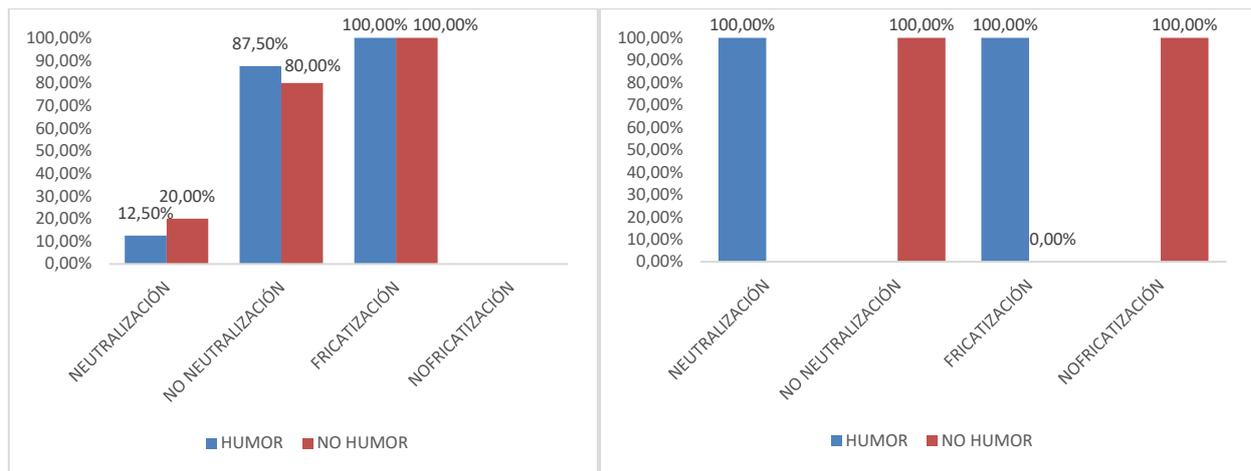


Gráfico 11. Neutralización y fricativización en los monólogos de Paz Padilla y Manu Sánchez.

En el Gráfico 11 se analizan fenómenos lingüísticos que tampoco suelen tener una buena valoración entre los hablantes del nivel culto ni entre los profesionales de medios públicos. Por una parte, y en cuanto a la neutralización de sonidos líquidos /r/ y /l/, Paz Padilla no suele usarla con sistematicidad pero, cuando lo hace, es más frecuente encontrarla en presentaciones o en entrevistas que en los propios monólogos. Por otro lado, y sobre la pronunciación fricativa de la [t], en las intervenciones de gaditana no se advierte un uso consciente del fenómeno: se trata de un rasgo propio de la zona de Cádiz que mantiene independientemente del contexto o del rol que tenga en su actividad comunicativa. Por su parte, Manu Sánchez sí selecciona rasgos concretos según el emisor y el tipo de comunicación: la neutralización de sonidos y la fricativización únicamente aparecen en contextos humorísticos, pero en las entrevistas y en los programas que presenta no usa ninguno de estos fenómenos. Efectivamente, y aunque si bien es cierto que las variantes aspiradas de /s/ o de /x/ son las más habituales en el humorista sevillano, otros rasgos que tienen una valoración media, e incluso baja (según los datos de Carbonero, 2007), son usados para representar y reforzar los estereotipos andaluces que él siempre ha criticado. Este hecho nos permite confirmar las opiniones de los tuiteros: Manu Sánchez sí modifica su forma de hablar según los contextos (nacionales y regionales, como hemos visto anteriormente) pero, sobre todo, cuando se sube a un escenario para hacer una intervención humorística, donde actúa usando rasgos fonéticos andaluces poco valorados socialmente.

²⁰ El seseo, por ejemplo, sí es una solución prestigiosa del “estándar occidental” (Villena 2012:65 en Santana 2018a:83) y, de hecho, en el corpus tratado por Santana (2018a, b) se valora positivamente esta variante.

5. Conclusiones

Según la clasificación realizada por Carbonero (2007), podríamos decir que los 4 presentadores tienen perfiles lingüísticos diferentes. Por un lado, Roberto Leal representaría al hablante “estandarizado andaluz”; es un presentador que usa de forma habitual los fenómenos valorados positivamente en el andaluz culto (aspiración de /s/ y de la velar /x/), pero que mantiene los sonidos finales. Seguramente, la conservación de su variedad es lo que hace que el presentador sea tan alabado en las redes sociales y cree una simpatía lingüística entre los espectadores, que incluso lo defienden cuando se critica su forma de hablar. En un principio, creemos que la seguridad de Roberto Leal con respecto a los demás integrantes de la muestra es la formación: el presentador estudió periodismo y, durante los últimos años, parece existir una actitud positiva hacia el uso de variantes innovadoras en los medios de comunicación. Él mismo pone en práctica estas nuevas tendencias, que son valoradas positivamente por los espectadores.

El lado opuesto lo representa Eva González: aunque si bien es cierto que en los programas nacionales mantiene los rasgos de un hablante “estandarizado septentrional”, en los programas regionales y en las entrevistas cambia su forma de hablar con un perfil “estandarizado andaluz”. Eso es lo que critican los usuarios de Twitter, la bipolaridad lingüística de la presentadora, que no sigue un patrón sistemático en sus intervenciones. Por su parte, Paz Padilla también recibe muchos ataques en la red social. Podríamos decir que usa un tipo de variedad “hipercorrecta”, es decir, mantiene sonidos propios del español centro-septentrional, pero los intercala con los fenómenos del andaluz medio y bajo. Este tipo de intervenciones pueden interpretarse como desleales hacia la propia variedad (Carbonero 2007), algo que se refleja, posteriormente, en los comentarios de las redes sociales, que incluso se centran más en que la presentadora no sabe expresarse correctamente, que en el uso de su variedad lingüística. No obstante, y desde nuestro punto de vista, aunque existe una deslealtad lingüística, este tipo de cambios pueden deberse más a inseguridades de la propia presentadora que a la deslealtad. De hecho, en el ámbito humorístico se puede comprobar que la gaditana emplea fenómenos no prestigiosos de las hablas andaluzas como la fricativización, pero es una variante que mantiene en cualquier contexto, independientemente de que se use con una función humorística. No ocurre lo mismo con Manu Sánchez: aunque en los programas nacionales y regionales, independientemente del rol que tome (presentador o entrevistado), suele mantener un perfil “estandarizado andaluz”, similar al de Roberto Leal, cuando actúa como monologuista modifica su tipo de intervención y usa rasgos “estigmatizados”, es decir, emplea formas de las hablas andaluzas que son poco prestigiosas pero que, además, son pretendidamente descuidadas llegando incluso a parecer un tanto folcloristas. Con estas actitudes, Manu Sánchez no hace sino reforzar los estereotipos andaluces relacionados con el humor que hemos comentado en los capítulos introductorios del trabajo.

Con este trabajo hemos podido comprobar que los espectadores no tienen actitudes negativas hacia el uso de las hablas andaluzas en televisión, sino que valoran más positivamente a aquellos presentadores fieles a su variedad lingüística que a los que modifican su forma de hablar para adaptarse a la variedad centro-septentrional. Aunque si bien es cierto que algunos factores influyen en el cambio lingüístico de la mayoría de los presentadores como, por ejemplo, las intervenciones nacionales, en donde hay diversos grados de adaptación lingüística según el personaje, es cierto que actualmente existe una tendencia positiva hacia la

conservación de variantes regionales independientemente del contexto en el que se encuentren los presentadores. Desgraciadamente, sí hemos comprobado que aún existen personajes públicos que siguen reforzando el mito de la “vulgaridad” andaluza, aunque esperamos que sean casos aislados que vayan superándose en las nuevas generaciones. La opinión pública siempre es una referencia de los nuevos cambios lingüísticos y, como se ha advertido en el corpus de Twitter, la mayoría de los usuarios no presentan actitudes positivas hacia intervenciones humorísticas en las que se refuerzan los estereotipos andaluces.

Elena Fernández de Molina Ortés

Universidad de Granada

efortes@ugr.es

Referencias bibliográficas

- Alvar, Manuel (1996, 8.ª ed.): *Manual de dialectología hispánica. El español de España*, Barcelona: Ariel.
- Ávila, Antonio (1998): *La variación reticular e individual en el vernáculo urbano malagueño. Datos del barrio de Capuchinos*, Málaga: Universidad de Málaga.
- Bell, Alan (1984): "Language style as audience design", *Language in Society*, 13, pp. 145-204.
- Bell, Alan (2007): "Style in Dialogue: Bakhtin and Sociolinguistic Theory", Robert Bayley y Ceil Lucas (eds.), *Sociolinguistic Variation: Theories, Methods, and Applications*, Cambridge: Cambridge University Press, pp. 90-109.
- Bizer, George. (2004): "Attitudes", C. Spielberg (ed.), *Encyclopedia of Applied Psychology*, London: Elsevier, pp. 245-249.
- Cano, Rafael (2009): "Lengua e identidad en Andalucía: visión desde la historia", Antonio Narbona, Rafael Cano, Ramón Morillo-Velarde y Elena Méndez García Paredes (eds.), *La identidad lingüística de Andalucía*, Sevilla: Centro de Estudios Andaluces. Consejería de la Presidencia, pp. 67-131.
- Camacho, Julia (24 de enero de 2018): "El polémico acento andaluz de *La Peste*", *El Periódico*. Recuperado de: <https://www.elperiodico.com/es/tele/20180124/criticas-espectadores-acento-andaluz-serie-peste-movistar-6574803> (Consultado el 28 de noviembre de 2019).
- Carbonero, Pedro (1982): *El habla de Sevilla*, Sevilla: Biblioteca de temas sevillanos.
- Carbonero, Pedro (1985): "Norma estándar y actitud sociolingüística", *Sociolingüística Andaluza*, 1, pp. 141-150.
- Carbonero, Pedro (2000): "Norma culta y actitudes lingüísticas de los andaluces", *Actas del I Congreso Internacional: El español Culto en el Mundo Hispánico*, Santiago de Chile: Universidad Bolivariana, pp. 25-32.
- Carbonero, Pedro (2001): "Habla andaluza, identidad cultural y medios de comunicación", M. Auxiliadora Castillo y Juan Manuel García Platero (eds.), *Las hablas andaluzas. Problemas y perspectivas*, Sevilla: Signatura Ediciones, pp. 13-23.
- Carbonero, Pedro (2003): "Norma estándar y actitud sociolingüística. Sobre la aceptación y uso de algunos rasgos lingüísticos en hablantes sevillanos", *Sociolingüística andaluza. Métodos y estudios*, Sevilla: Servicio de publicaciones de la Universidad de Sevilla, pp. 141-159.
- Carbonero, Pedro (2007): "Formas de pronunciación en Andalucía: modelos de referencia y evaluación sociolingüística", Pedro Carbonero y Juana Santana (eds.): *Sociolingüística Andaluza*, 15. *Estudios Dedicados al Profesor Miguel Roper*, Sevilla: Servicio de publicaciones de la Universidad de Sevilla, pp. 121-132.
- Carbonero, Pedro et. al. (1992): *El habla de Jerez. Estudio sociolingüístico*, Jerez: Ayuntamiento de Jerez.
- Cestero Mancera, Ana M. y Paredes García, Florentino (2018): "Creencias y actitudes hacia las variedades cultas del español actual: el proyecto PRECAVES XXI", *Boletín de Filología*, 53 (2), pp. 11-43.
- Coupland, Nicholas (2001): "Dialect stylization in radio talk", *Language in Society*, 30(3), pp. 345-375.
- Coupland, Nicholas (2002): "Language, situation, and the relational self: theorising dialect-style in sociolinguistics", Penelope Eckert y John Rickford (eds.) *Style and Sociolinguistic Variation*, Cambridge: Cambridge University Press, pp. 185-210.
- Coupland, Nicholas (2007): *Style: Language Variation, and Identity*, Cambridge: Cambridge University Press.

- Cutillas-Espinosa, Juan Antonio (2001): "Variación estilística en los medios de comunicación: una aproximación contrastiva a la teoría del diseño de la audiencia", Francisco Moreno Fernández (ed.), *Perspectivas recientes sobre el discurso*, León: Universidad de Valencia.
- Cutillas-Espinosa, Juan Antonio (2003): *Teoría lingüística de la optimidad: fonología, morfología y aprendizaje*, Murcia: Universidad de Murcia.
- Cutillas-Espinosa, Juan Antonio y Hernández-Campoy, Juan Manuel (2006): "Nonresponsive performance in radio broadcasting: a case study", *Language Variation and Change*, 18(3), pp. 1-14.
- Cutillas-Espinosa, Juan Antonio y Hernández-Campoy, Juan Manuel (2007): "Script design in the media: radio talk norms behind a professional voice", *Language & Communication*, 27(2), pp. 127-152.
- Díaz Salgado, Luis Carlos (2002): "Creencias y actitudes sobre usos fónicos «innovadores» del andaluz en los periodistas sevillanos de Canal Sur Televisión", *Tonos Digital*, 3.
- Grijelmo, Álex (2018) "Peste de vocalización", *El País*. Disponible en: https://elpais.com/cultura/2018/01/26/television/1516974725_914226.html.
- Harjus, Jannis. (2018): *Sociofonética andaluza y lingüística perceptiva de la variación el español hablado en Jerez de la Frontera*, Madrid/Frankfurt: Iberoamericana Vervuert.
- Heras, Jerónimo et. Al. (1996): "Perfil sociolingüístico del habla culta de la zona periurbana de Huelva", *Aestuaría*, 4, pp. 109-124.
- Hernández-Campoy, Juan Manuel (2011): "Variation and identity in Spain", Manuel Díaz-Campos (ed.) *The handbook of Hispanic sociolinguistics*, Wiley-Blac. Malden, MA, pp. 704–727.
- Hernández-Campoy, Juan Manuel y Cutillas-Espinosa, Juan Antonio (2013): "The effects of public and individual language attitudes on intra-speaker variation: a case study of style-shifting", *Multilingua*, 32.
- Hernández-Campoy, Juan Manuel y Villena-Ponsoda, Juan Andrés (2009): "Standardness and non-standardness in Spain: dialect attrition and revitalization of regional dialects of Spanish", *International Journal of the Sociology of Language*, 196/197, pp. 181–214.
- Jiménez Fernández, R. (2002): "El andaluz en los medios de comunicación: la caricatura lingüística del sur", J. de las Heras Borrero (ed.), *Modalidad lingüística andaluza. Medios de comunicación y aula*. Huelva, pp. 187-194.
- León-Castro Gómez, María (2016): "La presencia del andaluz en los medios de comunicación", R. Mancinas-Chávez (ed.), *Actas del I Congreso Internacional Comunicación y pensamiento. Comunicar y desarrollo social*, Sevilla: Egregius, pp. 1583-1600.
- López Morales, Humberto (2004, 3.ª ed): *Sociolingüística*, Madrid: Gredos.
- Manjón-Cabeza, A. (2018): "Creencias y actitudes de los jóvenes universitarios Granadinos hacia las variedades cultas del español", *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, LIII(2), pp. 145-177.
- Méndez García Paredes, Elena (2009): "La proyección social de la identidad lingüística de Andalucía. Medios de comunicación, enseñanza y política lingüística", Antonio Narbona Jiménez, Rafael Cano, Ramón Morillo Velarde y Elena Méndez García de Paredes (eds.) *La identidad lingüística de Andalucía*, Sevilla: Centro de Estudios Andaluces. Consejería de la presidencia, pp. 213-319.
- Moya Corral, Juan Antonio y García Wiedemann, Emilio (1995): *El habla de Granada y sus barrios*, Granada: Universidad de Granada.
- Moya Corral, Juan Antonio et. al. (2014): "Un paso más hacia la convergencia. La /x/ en Granada: factores sociales", *Revista Española de Lingüística*, 44(1), pp. 83-114.

- Narbona, Antonio (2009): *La identidad lingüística de Andalucía*, Sevilla: Centro de Estudios Andaluces. Consejería de la presidencia.
- Rubio, Jaime (11 de septiembre de 2019): "Malaka' está perita y nos está enseñando malagueño", *Verne. El País*. Recuperado de: https://verne.elpais.com/verne/2019/09/10/articulo/1568115195_676121.html?id_externo_rsoc=TW_CC (Consultado 28 de noviembre de 2019).
- Salvador, Francisco (1980): "Niveles sociolingüísticos de seseo, ceceo y distinción en la ciudad de Granada", *Español Actual*, 37/38, pp. 25-32.
- Santana, Juana (2016a): "Factores externos e internos influyentes en la variación de /θs/ en la ciudad de Sevilla", *Analecta Malacitana*, 34, pp. 143-177.
- Santana, Juana (2016b): "Seseo, ceceo y distinción en el sociolecto alto de la ciudad de Sevilla: nuevos datos a partir de los materiales de PRESEEA", *Boletín de Filología*, 51(2), pp. 255-280.
- Santana, Juana (2018a): "Creencias y actitudes de los jóvenes universitarios sevillanos hacia las variedades cultas del español", *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, LIII(2), pp. 115-144.
- Santana, Juana (2018b): "Creencias y actitudes de jóvenes universitarios sevillanos hacia las variedades normativas del español de España: andaluza, canaria y castellana", *Pragmática Sociocultural / Sociocultural Pragmatics*, 6(1), 71-97.
- Tejada, M. de la S. (2015): *Convergencia y divergencia entre comunidades de habla: a propósito de la /-s/ implosiva. Contribución al estudio de los patrones sociolingüísticos del español de Granada*. Tesis doctoral inédita, Universidad de Granada.
- Ureña Rodríguez, Leticia (2014): "España contra Andalucía, o la vigencia mediática de ciertos tópicos lingüísticos", Francisco Carriscondo (ed.), *La lengua en el candelero. Repercusión mediática de asuntos lingüísticos*, Vigo: Academia del Hispanismo, pp. 171-204.
- Uruburu, Agustín (1990): *Estudios sobre la lengua española en Córdoba*, Córdoba: Diputación Provincial.
- Vida Castro, Matilde (2004): *Estudio fonológico del español hablado en Málaga*, Alicante: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alicante.
- Vida Castro, Matilde (2015): "Resilabificación de la aspiración de /-s/ ante oclusiva dental sorda. Parámetros acústicos y variación social", Adrián Cabedo Nebot (ed.), *Perspectivas actuales en el análisis fónico del habla. Tradición y avances en la fonética experimental*, Valencia: Universidad de Valencia, pp. 441-451.
- Villena-Ponsoda, Juan Andrés (2005): "Efectos fonológicos de la coexistencia de modelos ideales en la comunidad de habla y en el individuo. Datos para la representación de la variación fonológica del español de Andalucía", *Interlingüística*, 16(1), pp. 43-70.
- Villena-Ponsoda, Juan Andrés (2008): "La formación del español común en Andalucía. Un caso de escisión prestigiosa", Pedro Martín Butragueño y Esther Herrera (eds.), *Fonología instrumental. Patrones fónicos y variación*, México: Colegio de México, pp. 211-253.
- Villena-Ponsoda, Juan Andrés (2012): Patrones sociolingüísticos del español de Andalucía, Juan Andrés Villena y Antonio Ávila (eds.), *Estudios sobre el español de Málaga. Pronunciación, Vocabulario y Sintaxis*, Málaga: Sarriá, pp. 27-66.